

UNIT 1 練習問題 [ 1 ] P. 31

1. ①自从他在国际比赛中得了冠军，很多报社和电视台都把镜头对准了这个体育界明星。  
Zìcóng tā zài guójì bǐsài zhōng déle guànjūn, hěn duō bàoshè hé diànshìtái dōu bǎ jìngtóu duìzhǔnle zhège tǐyùjiè míngxīng.  
(彼が国際大会で優勝して以来、多くの新聞社とテレビ局はこのスポーツ界のスターにカメラを向けた。)
- ②位于社区附近的商店餐厅，以居民为主要服务对象。  
Wèiyú shèqū fùjìn de shāngdiàn cāntīng, yǐ jūmín wéi zhǔyào fúwù duìxiàng.  
(地域コミュニティー付近に位置する店やレストランは、(その地域に) 居住する人々をサービスの主要な対象とする。)
- ③你要跟他结婚? ! 他的年纪足以做你的长辈啊!  
Nǐ yào gēn tā jiéhūn?! Tā de niánjì zúyǐ zuò nǐ de zhǎngbèi a!  
(あなた彼と結婚するの?! 彼はあなたの親と同じくらいの年齢だよ!)
- ④现在流行网上购物，基本上用信用卡或银行卡支付，对方可以直接从银行把钱提走。  
Xiànzài liúxíng wǎngshàng gòuwù, jīběn shàng yòng xìnyòngkǎ huò yínhángkǎ zhīfù, duìfāng kěyǐ zhíjiē cóng yínháng bǎ qián tízǒu.  
(今ネットショッピングが流行っているが、基本的にはクレジットカードまたは銀行カードで決済し、相手方は直接銀行からお金を引き出すことができる。)
- ⑤我在离市中心十公里的地方租了一套两居室的房子，房东是一位温和的老太太。  
Wǒ zài lí shìzhōngxīn shí gōnglǐ de dìfāng zūle yí tào liǎng jūshì de fángzi, fāngdōng shì yí wèi wēnhé de lǎo tài tai.  
(私は市の中心から 10km のところに 2LDK の家を 1 軒借りた。大家さんは温和な老夫人だ。)
- ⑥他们共同经历了许多风风雨雨，现在更加懂得珍惜彼此了。  
Tāmen gòngtóng jīnglìle xǔduō fēngfēngyǔyǔ, xiànzài gèngjiā dǒngde zhēnxī bǐcǐ le.  
(彼らは共に数多の苦労を経験し、今はお互いの大切さをより確かに分かっている。)
- ⑦他推开房门，一眼看见阳台上站着一个人熟悉的影子。他放心地笑了。  
Tā tuīkāi fāngmén, yí yǎn kànjiàn yángtái shàng zhàn zhe yí ge shúxī de yǐngzi. Tā fāngxīn de xiào le.  
(彼は部屋のドアを押し開くと、一目でベランダによく知った姿が佇んでいるのが目に映った。彼は安心したように笑った。)
- ⑧医生提醒，看电脑或手机的时间不宜过长，尽量在一个小时后活动一下脖子。  
Yīshēng tíxǐng, kàn diànnǎo huò shǒujī de shíjiān bù yì guò cháng, jǐnliàng zài yí ge xiǎoshí hòu huódòng yíxià bózi.  
(医者は、パソコンやスマホを見る時間は長すぎないようにするべきで、できるだけ 1 時間経ったら首をちょっと動かすほうがよいと注意を促している。)
- ⑨我看到他们在打乒乓球，我也有点儿手痒了。  
Wǒ kàndào tāmen zài dǎ pīngpāngqiú, wǒ yě yǒudiǎnr shǒuyǎng le.  
(私は彼らが卓球をしているのを見て、自分もやりたくてちょっとうずうずした。)  
手痒: (やりたくて、ほしくて) むずむずする。“手痒痒”ともいう。
- ⑩摆好姿势拍出来的照片其实都不太自然。  
Bǎihǎo zīshì pāi chulai de zhàopiàn qíshí dōu bù tài zìrán.  
(姿勢を正して撮った写真は、実際のところあまり自然でない。)
- ⑪男朋友见她越来越消瘦，就劝她不要为了苗条丢掉了健康。  
Nán péngyǒu jiàn tā yuè lái yuè xiāo shòu, jiù quàn tā bú yào wèi le miáotiáo diū diào le jiàn kāng.  
(ボーイフレンドは彼女がますます痩せたのを見て、ほっそりしたスタイルのために健康を捨ててはだめだと忠告した。)

⑫我们不要在不可能的事情上花费任何时间与精力。

Wǒmen búyào zài bù kěnéng de shìqíng shàng huāfèi rènhé shíjiān yǔ jīnglì.

(私たちは不可能なことにいかなる時間も労力も費やすべきでない。)

⑬人是奇怪的动物，有些事情明明知道做了会受伤，可还是奋不顾身地去做。

Rén shì qíguài de dòngwù, yǒuxiē shìqíng míngmíng zhīdào zuòle huì shòushāng, kě háishi fènbúgùshēn de qù zuò.

(人は不思議な動物だ、やったらきっと傷つくと明らかにわかっていることでも、危険を顧みずに進んで行う。)

奋不顾身：身の危険も顧みず、勇気をふるって行う。命がけで戦う。

⑭她拍戏前喜欢一个人呆着，好让自己尽快进入角色。

Tā pǎixi qián xǐhuan yí ge rén dāizhe, hǎo ràng zìjǐ jǐnkuaì jìnrù juésè.

(彼女は撮影前、自分をなるべく早く役柄に入り込ませるために、1人であるのが好きだ。)

⑮世界上没有完美的人和事，你不要鸡蛋里挑骨头了。

Shìjiè shàng méi yǒu wánměi de rén hé shì, nǐ búyào jīdàn lǐ tiāo gūtou le.

(世界に完璧な人や物事はない、きみはあら探ししてはいけない。)

鸡蛋里挑骨头：ありもしないものを探す、あら探しをする。

2. 无论美丑，时间长了都会产生审美疲劳，由此人格魅力才是最重要的。人格魅力来自内心的强大和充实，跟人的身份地位无关。一个有人格魅力的人，从他的语言、表情、举手投足都传达出一种自信，会给周围的人带来正能量。

Wúlùn měichǒu, shíjiān cháng le dōu huì chǎnshēng shěnměi pí láo, yóucǐ réngé mèili cái shì zuì zhòngyào de. Réngé mèili láizì nèixīn de qiángdà hé chōngshí, gēn rén de shēnfèn dìwèi wúguān. Yí ge yǒu réngé mèili de rén, cóng tā de yǔyán、biǎoqíng、jǔshǒutóuzú dōu chuándá chū yì zhǒng zìxìn, huì gěi zhōuwéi de rén dàilái zhèngnéngliàng.

(美しくても醜くても、長い時間が過ぎれば「飽き」が生まれるものなので、人格的な魅力こそが最も重要なのである。人格的な魅力は内なる心の強さと充実より生まれ、当人の身分や地位とは関係ない。人格的な魅力のある人は、その言葉、表情、一挙手一投足のすべてから自信が伝わり、周囲の人にプラスのエネルギーを与えるだろう。)

审美疲劳：審美する対象に対して感情が動かなくなる、さらには嫌悪感すら抱くようになること。対象に対して興味がなくなること。

正能量：プラスのエネルギー、前向きに生きる力。

3. ①别看 he 瘦，他浑身都是肌肉。

Biékàn tā shòu, tā húnshēn dōu shì jīròu.

(彼は痩せているけれども、全身筋肉だ。)

②我们一起微笑着面对未来的生活吧。

Wǒmen yìqǐ wēixiàozhe miànduì wèilái de shēnghuó ba.

(私たちは一緒にほほえみながらこれからの生活に臨みましょう。)

③他的腿动过两次大手术。

Tā de tuǐ dòngguo liǎng cì dàshǒushù.

(彼の足は大手術を2回受けたことがある。)

④我昨天晚上睡觉着了点凉。 / 昨天晚上我睡觉着了点凉。

Wǒ zuótiān wǎnshàng shuìjiào zháole diǎn liáng.

(私は昨晚寝ていてちょっと風邪をひいた。)

⑤这样做主要是为了预防万一。

Zhèyàng zuò zhǔyào shì wèile yùfáng wànyī.

(このようにするのは主に万一に備えるためだ。)

UNIT1 練習問題 [2] P. 46

1. ①我们那儿的风景非常好，所有的民居建筑都是地道的中国特色。

Wǒmen nàr de fēngjǐng fēicháng hǎo, suǒyǒu de mínjū jiànzhù dōu shì didào de Zhōngguó tèsè.

(私たちのところの風景はとても素晴らしい、すべての住居や建築物が生粋の中国の特色を持っている。)

②他把一包东西放回抽屉，小心地锁好。

Tā bǎ yì bāo dōngxi fàng huí chōuti, xiǎoxīn de suǒhǎo.

(彼はひと包みの物を引き出しにしまい、注意深く鍵をかけた。)

③四川人以喜欢吃辣而有名，喜欢重口味的食品。

Sīchuānrén yǐ xǐhuan chī là ér yǒumíng, xǐhuan zhòng kǒuwèi de shípǐn.

(四川の人は辛いものが好きで有名で、濃い味の食べ物が好きだ。)

④小张和小王相爱十年，但不知为何两个人没有走上红地毯。

Xiǎo Zhāng hé Xiǎo Wáng xiāng'ài shí nián, dàn bù zhī wèihé liǎng ge rén méiyǒu zǒushàng hóng dìtān.

(張くと王さんは10年も愛し合っているが、なぜだかわからないが2人は結婚しなかった。)

走红地毯：レッドカーペットを歩く。バージンロードを歩く＝結婚する。

⑤酒后开车会被没收驾驶执照的。

Jiǔ hòu kāichē huì bèi mòshōu jiàshǐ zhízhào de.

(飲酒後に車を運転すると運転免許証を没収される。)

⑥门票 80 元，买学生票需要出示学生证等证件。

Ménpiào bāshí yuán, mǎi xuéshēngpiào xūyào chūshì xuéshēngzhèng děng zhèngjiàn.

(チケットは80元です。学生チケットの購入は学生証などの身分証明書を提示する必要があります。)

⑦爸爸看孩子好像有点冷，马上关了车内的冷气，脱下外衣给孩子披上。

Bàba kàn háizi hǎoxiàng yǒudiǎnr lěng, mǎshàng guānle chē nèi de lěngqì, tuōxià wàiyī gěi háizi pīshàng.

(お父さんは子供がちょっと寒いようなのを見て、すぐに車内の冷房を切り、上着を脱いで子供に着せかけた。)

⑧我今天煮了一壶上好的蓝山咖啡，你要不要来尝尝？

Wǒ jīntiān zhǔle yì hú shànghǎo de lánshān kāfēi, nǐ yào bu yào lái chángchang?

(私は今日、上等なブルーマウンテンコーヒーを淹れました、あなたちょっと召し上がりますか？)

⑨他每次从老家回来都会带很多特色小吃给大家。

Tā měi cì cóng lǎojiā huílái dōu huì dài hěn duō tèsè xiǎochī gěi dàjiā.

(彼は実家から戻ってくるたびに、いつもみんなにたくさんのおみやげのお菓子を持ってくる。)

⑩她一个星期去一次超市买日用品，包括牙膏、毛巾、肥皂、洗发水等。

Tā yí ge xīngqī qù yí cì chāoshì mǎi rìyòngpǐn, bāokuò yágāo, máojīn, féizào, xǐfāshuǐ děng.

(彼女は1週間に1回スーパーへ、歯磨き粉、タオル、石鹸、シャンプーなどの日用品を買いに行く。)

⑪我爷爷一日三餐吃得很清淡，而且天天运动。

Wǒ yéye yí rì sān cān chī de hěn qīngdàn, érqiě tiāntiān yùndòng.

(私の祖父は1日3食あっさりした物を食べ、さらに毎日運動する。)

⑫今天天气这么好，我一定要晒被子。

Jīntiān tiānqì zhème hǎo, wǒ yíding yào shài bèizi.

(今日は天気がこんなにいいから、掛け布団を干そう。)

⑬大家几年没见了，今天难得聚在一起，我们今晚不醉不归。

Dàjiā jǐ nián méi jiàn le, jīntiān nándé jùzài yìqǐ, wǒmen jīnwǎn búzuìbùguī.

(みんな数年会っていないで、今日はせっかく一緒に集まれたんだから、今晚は飲み明かそう(酔うまで帰らない。))

⑭ 你男朋友事事都包容你，并不代表他不会吃醋。

Nǐ nán péngyou shìshì dōu bāoróng nǐ, bìng bù dàibiǎo tā bú huì chīcù.

(あなたのボーイフレンドはどんなことでもあなたに寛大だけれど、決してやきもちをやかないわけではない。)

⑮ 这条项链配这件衣服非常合适。

Zhè tiáo xiàngliàn pèi zhè jiàn yīfú fēicháng héshì.

(このネックレスはこの服に合わせてとぴったりだ。)

2. 众所周知，人们开始健身以后就不能吃油炸和高盐的食物，因为那些食物热量太高。不过偶尔吃吃自己喜欢的零食还是可以的。我从去年开始健身，觉得自己的胃口已经转变了，吃东西低盐，少油，并注意饮食营养。

Zhòngsuǒzhōuzhī, rénmen kāishǐ jiànshēn yǐhòu jiù bù néng chī yóuzhǎ hé gāo yán de shíwù, yīnwèi nàxiē shíwù rèliàng tài gāo. Búguò ǒu'ěr chīchī zìjǐ xǐhuan de língshí háishì kěyǐ de. Wǒ cóng qùnián kāishǐ jiànshēn, juéde zìjǐ de wèikǒu yǐjīng zhuǎnbìan le, chī dōngxī dī yán, shǎo yóu, bìng zhùyì yǐnshí yíngyǎng.

(周知のように、人々は身体のトレーニングを始めると、油で揚げたものや塩分の高い食べ物を食べられなくなる、なぜならそうした食べ物はカロリーが高すぎるからである。しかしたまに好きなお菓子をちょっと食べるのは大丈夫だ。私は去年からトレーニングを始めて、自分の好みがもう変わったと思う、塩分の低い、油の少ない物を食べ、そして飲食物の栄養にも注意している。)

3. ① 这个地方禁止钓鱼。

Zhège dìfang jìnzhǐ diàoyú.

(ここは魚釣り禁止です。)

② 时间是证明一切的最好证据。

Shíjiān shì zhèngmíng yíqiè de zuì hǎo zhèngjù.

(時間はすべてを証明する最良の証拠だ。)

③ 你快帮她解开绳子。

Nǐ kuài bāng tā jiěkāi shéngzi.

(あなた早く彼女が縄をほどくのを手伝ってあげて。)

④ 室内装饰少不了窗帘。

Shìnèi zhuāngshì shǎo bu liǎo chuānglián.

(ルームインテリアにはカーテンが欠かせない。)

⑤ 来自各行各业的八百多名职工表演了太极拳。

Láizì gèhánggèyè de bābǎi duō míng zhígōng biǎoyǎnle tàijíquán.

(各界から集まった 800 人以上の従業員が太極拳を披露した。)

UNIT1 練習問題 [ 3 ] P. 63

1. ①随着改革开放政策的全面实施，人们的价值观念和思维方式发生了深刻的变化。

Suízhe gǎigé kāifàng zhèngcè de quánmiàn shíshī, rénmen de jiàzhí guānniàn hé sīwéi fāngshì fāshēngle shēnkè de biànhuà.

(改革開放政策の全面的な実施に伴い、人々の価値観と思考方式は大きく変化した。)

- ②小小年纪不好好读书，天天和人打架，你不觉得这样是浪费青春吗？

Xiǎoxiǎo niánjì bù hǎohǎo dúshū, tiāntiān hé rén dǎjià, nǐ bù juéde zhèyàng shì làngfèi qīngchūn ma?

(若いのにちゃんと勉強もせず、毎日人とケンカして、あなた、こんなふうでは青春を無駄にするとおもうの？)

- ③我们要珍惜人与人之间的友情，善于换位思考，设身处地多为别人着想。

Wǒmen yào zhēnxī rén yǔ rén zhījiān de yǒuqíng, shànyú huànwèi sīkǎo, shèshēnchǔdì duō wèi biérén zhuóxiǎng.

(私たちは人と人との間の友情を大切にし、よく立場を変えて、他人の身になって他人のことを考えなければならない。)

设身处地：他人の立場に立って考える。“换位思考”はその社会学用語。

- ④我不认为有了钱就会有美好的前途。

Wǒ bú rènwei yǒule qián jiù huì yǒu měihǎo de qiántú.

(私はお金があれば素晴らしい未来があるとは思わない。)

- ⑤最近有调查显示，今年高校毕业生人均投简历 40 份。

Zuìjìn yǒu diàochá xiǎnshì, jīnnián gāoxiào bìyèshēng rénjūn tóu jiǎnlǐ sìshí fèn.

(最近ある調査では、今年の大学卒業生は1人あたり平均40枚の履歴書を送っていると明らかにした。)

高校：大学、および大学と同等レベルの高等教育機関。日本の「高校」は「高中」。

- ⑥孩子一放学回家就马上做功课，特别乖。

Háizi yí fàngxué huí jiā jiù mǎshàng zuò gōngkè, tèbié guāi.

(子供は放課後に家に帰るとすぐ勉強し、とてもおこさんだ。)

- ⑦领导看他态度那么坚决，只好答应了他的请求。

Lǐngdǎo kàn tā tàidu nàme jiānjué, zhǐhǎo dāyingle tā de qǐngqiú.

(上司は彼の態度があんなにも断固としているのを見て、彼の願いを認めるしかなかった。)

- ⑧老王的话有道理，我们应该虚心接受。

Lǎo Wáng de huà yǒu dàoli, wǒmen yīnggāi xūxīn jiēshòu.

(王さんの話のもっともで、私たちは謙虚に受け入れなければならない。)

- ⑨最近工作不太顺利，加上这几天又感冒了，所以他的心情极其恶劣。

Zuìjìn gōngzuò bù tài shùnlì, jiāshàng zhè jǐ tiān yòu gǎnmào le, suǒyǐ tā de xīnqíng jíqí èliè.

(最近仕事あまり順調でないうえに、ここ数日風邪もひいたので、彼の機嫌は最悪だ。)

- ⑩人的未来要靠自己好好把握。

Rén de wèilái yào kào zìjǐ hǎohǎo bǎwò.

(人の未来は自分の力でしっかりつかむべきだ。)

- ⑪小梅已打定主意，非男朋友陆朋不嫁。

Xiǎoméi yǐ dǎding zhūyì, fēi nán péngyǒu Lù Péng bú jià.

(小梅はもう決心した、ボーイフレンドの陸朋でなければ結婚しないと。)

- ⑫他的信息来源一向不太可靠，所以不能相信。

Tā de xīnxi lǎiyuán yíxiàng bù tài kěkào, suǒyǐ bù néng xiāngxìn.

(彼の情報源は一向に頼りにならないから、信じてはいけない。)

⑬今天读了两本好书，很有成就感。

Jīntiān dúle liǎng běn hǎo shū, hěn yǒu chéngjiùgǎn.

(今日よい本を2冊読み、達成感がある。)

⑭他生长在一个普普通通的家庭，爸爸是公司职员，妈妈是家庭主妇。

Tā shēngzhǎngzài yí ge pǔpǔtōngtōng de jiātíng, bàba shì gōngsī zhíyuan, māmā shì jiātíng zhǔfù.

(彼は父は会社員、母は主婦というごく普通の家庭に生まれ育った。)

⑮售后服务网络为用户提供体贴而周到的售后服务。

Shòuhòu fúwù wǎngluò wèi yònghù tígōng tǐtī ēr zhōudào de shòuhòu fúwù.

(アフターサービスサイトは顧客に寄り添い行き届いたアフターサービスを提供する。)

2. 有些人相貌英俊，又有才华，但却是生活中的“胆小鬼”，因为他们不敢承担责任，不敢争取机会，不敢追求爱情。相反有些人外貌平凡，但积极向上，乐观善良，并且敢于承担不好的后果。

Yǒuxiē rén xiàngmào yīngjùn, yòu yǒu cáihuá, dàn què shì shēnghuó zhōng de “dǎnxiǎoguǐ”, yīnwèi tāmen bù gǎn chéngdān zérèn, bù gǎn zhēngqǔ jīhuì, bù gǎn zhuīqiú àiqíng. Xiāngfǎn yǒuxiē rén wàimào píngfán, dàn jījī xiàngshàng, lèguān shànliáng, bìngqiǎ gǎnyú chéngdān bù hǎo de hòuguǒ.

(一部の人は見た目が凛々しく、才能もあるが、生きていく中では「小心者」である。なぜなら彼らは責任を負う勇気や、チャンスを勝ち取る勇気、愛を追求する勇気を持たないからだ。それとは逆に一部の人は見た目は平凡だが、向上心が極めて強く、楽観的で善良、さらに悪い結果でも引き受ける勇気を持っている。)

3. ①这部电视剧为观众塑造了一个独立女性的形象。

Zhè bù diànshìjù wèi guānzhòng sùzàole yí ge dúlì nǚxìng de xíngxiàng.

(このテレビドラマは視聴者のために自立した女性の姿を描き出している。)

②他这种行为是极不道德的。

Tā zhè zhǒng xíngwéi shì jí bú dàodé de.

(彼のこうした行為は不道德極まりない。)

③你一定会创造出属于你自己的一片天。

Nǐ yíding huì chuàngzàochū shǔyú nǐ zìjǐ de yí piàn tiān.

(あなたはきっとあなた自身の世界を作り出すことができる。)

④双方的会谈是在非常坦率的气氛中进行的。

Shuāngfāng de huìtán shì zài fēicháng tǎnshuài de qìfēn zhōng jìnxíng de.

(双方の会談は非常に率直な雰囲気の中行われた。)

⑤我不会傻到不爱惜自己的生命。

Wǒ bú huì shǎdào bú àixī zìjǐ de shēngmìng.

(私は自分の生命を疎かにするほどばかではない。)

UNIT1 練習問題 [ 4 ] P. 87

1. ①你看，他紧张得满头大汗，两条腿直发抖。  
Nǐ kàn, tā jǐnzhāng de mǎntóudàhàn, liǎng tiáo tuǐ zhí fādǒu.  
(ほら、彼は緊張して汗だけで、両足はずっと震えてるよ。)
- ②别看他只有三十出头，却已经从事汽车维修十多年了。  
Biékàn tā zhǐ yǒu sānshí chūtóu, què yǐjīng cóngshì qìchē wéixiū shí duō nián le.  
(彼は 30 歳をちょっと過ぎただけだけれど、車の修理に従事してもう 10 数年経っている。)
- ③小明的搞笑动作把大家都笑翻了。  
Xiǎomíng de gǎoxiào dòngzuò bǎ dàjiā dōu xiào fān le.  
(小明的面白い動きはみんなを笑い転がせた。)
- ④这件事不是我做的，我为什么要替你背这个黑锅？  
Zhè jiàn shì bú shì wǒ zuò de, wǒ wèi shénme yào tì nǐ bēi zhègè hēiguō?  
(この件は私がやったのではない、どうしてきみの代わりにその責任を負わなければならないんだ？)  
背黑锅：他人の罪を負う、濡れ衣を着せられる。
- ⑤我在办公桌比较显眼的地方粘贴了“工作加油”“面带微笑”等字样的纸条。  
Wǒ zài bàngōngzhuō bǐjiào xiǎnyǎn de dìfāng zhāntiēle “gōngzuò jiāyóu”“miàndài wēixiào” děng zìyàng de zhǐtiáo.  
(私はオフィスのデスクの比較的目につくところに「仕事ガンバレ」「いつも笑顔」といった字句を書いたメモを貼った。)
- ⑥这个城市的医院均实现网上预约挂号。  
Zhègè chéngshì de yīyuàn jūn shíxiàn wǎngshàng yùyuē guàhào.  
(この街の病院は一樣にオンライン受付予約を実現している。)
- ⑦小姐，请您在这上面签字盖章。谢谢您的合作！  
Xiǎojiě, qǐng nín zài zhè shàngmiàn qiānzì gài zhāng. Xièxiè nín de hézuò!  
(お客様、ここにサインをし捺印してください。ご協力に感謝します！)
- ⑧每年新生注册时，学校附近的饭店宾馆都住满了学生的家长。  
Měi nián xīnshēng zhùcè de shí, xuéxiào fùjìn de fàndiàn bīnguǎn dōu zhùmǎnle xuéshēng de jiāzhǎng.  
(毎年新入生登録の時、学校の近くの宿やホテルはどれも学生の保護者で満室になる。)
- ⑨对不起，您没有事先预约，要见我们主任必须先登记。  
Duìbuqǐ, nín méiyǒu shìxiān yùyuē, yào jiàn wǒmen zhǔrèn bìxū xiān dēngjì.  
(申し訳ございません、お客様（あなた）はアポイントをお取りいただいていません、主任とお会いになるにはまず受付でお名前をご記入いただく必要がございます。)
- ⑩做人不能总想着占便宜。  
Zuòrén bù néng zǒng xiǎngzhe zhàn piányi.  
(人として得をすることばかり考えてはいけません。)
- ⑪一些大城市由于道路拥挤，乘车难、行车难问题严重影响了市民的日常工作和生活。  
Yìxiē dà chéngshì yóuyú dàolù yǒngjǐ, chéngchē nán, xíngchē nán wèntí yánzhòng yǐngxiǎng le shìmín de rìcháng gōngzuò hé shēnghuó.  
(一部の大都市は道路渋滞のため、乗車しづらい、運転しづらいという問題が、市民の日常の仕事や生活に深刻な影響を及ぼした。)
- ⑫刚才跟我说话的是我妹妹，你别瞎吃醋。  
Gāngcái gēn wǒ shuōhuà de shì wǒ mèimei, nǐ bié xiā chīcù.  
(今ぼくと話していたのはぼくの妹だよ、むやみにやきもち焼かないで。)

⑬有些事我睁一只眼闭一只眼，不跟你追究。

Yǒuxiē shì wǒ zhēng yì zhī yǎn bì yì zhī yǎn, bù gēn nǐ zhuījiū.

(一部のことは見て見ぬふりをします、あなたに追究しません。)

睁一只眼闭一只眼：見て見ぬふりをする、大目に見る

⑭你有话直说，不要跟我绕圈子。

Nǐ yǒu huà zhí shuō, búyào gēn wǒ rào quānzi.

(あなた言いたいことがあるなら言って、遠回りしないで。)

⑮无论你怎么去寻找，只要她不愿意出现，是很难找到的。

Wúlùn nǐ rúhé qù xúnzhǎo, zhǐyào tā bú yuànyì chūxiàn, shì hěn nán zhǎodào de.

(あなたがどのように探しても、彼女が出てきたがらない限り、探し出すのは難しい。)

2. 美国某健康研究中心的最新研究成果表明：熬夜对健康有害。英国心理学专家也认为，睡眠不足的影响会累积起来，严重伤害身心健康。既然如此，人们为何还要晚睡呢？围绕这个问题有人进行分析，认为可能是为了满足某种潜意识心理的需要。比如，需要更多休闲放松的时间，需要更多的只属于自己的休息时间等。

Měiguó mǒu jiànkāng yánjiū zhōngxīn de zuì xīn yánjiū chéngguǒ biǎomíng: Áoyè duì jiànkāng yǒuhài. Yīngguó xīnlǐxué zhuānjiā yě rènwéi, shuimán bùzú de yǐngxiǎng huì lěijī qilai, yánzhòng shānghài shēnxīn jiànkāng. Jìrán rúcǐ, rénmen wèihé hái yào wǎnshuì ne? Wéirào zhègè wèntí yǒu rén jìnxíng fēnxī, rènwéi kěnéng shì wèile mǎnzú mǒu zhǒng qiányìshí de xīnlǐ xūyào. Bǐrú, xūyào gèng duō xiūxián fàngsōng de shíjiān, xūyào gèng duō de zhǐ shǔyú zìjǐ de xiūxi shíjiān děng.

(アメリカのある健康センターによる最新の研究成果は、徹夜は健康に有害であることを明らかにした。イギリスの心理学の専門家もまた、睡眠不足の影響は積み重なると、心身の健康をひどく害すると考えている。そうであるなら、人々はなぜ寝るのが遅くなるのだろうか？ この問題を巡ってある人は分析を行い、ある種の潜在意識にある心理的欲求を満たすためではないかと考えた。例えば、リラックスする時間や、自分だけの休憩時間をもっと必要とすること等である。)

3. ①我年轻的时候闯过很多祸。 / 年轻的时候我闯过很多祸。

Wǒ niánqīng de shíhòu chuǎngguo hěn duō huò.

(私は若い頃多くのトラブルを起こした。)

②妈妈弯下腰吻了吻孩子的小手。

Māma wānxià yāo wěnle wěn háizi de xiǎoshǒu.

(母は腰をかがめて子供の小さな手にちょっとキスをした。)

③那个女演员演得太投入了。

Nàgè nǚyǎnyuán yǎn de tài tóurù le.

(あの女優は役柄になりきっている (演技に没頭している。))

④等着买馒头的人排了好长的队。

Děngzhe mǎi mántou de rén páile hǎo cháng de duì.

(マントウを買うのを待っている人はとても長い行列を作った。)

⑤他忍不住接着打了好几个喷嚏。

Tā rěn bu zhù jiēzhe dǎle hǎo jǐ ge pēntì.

(彼は我慢できずに続けて何回もくしゃみをした。)

UNIT1 練習問題 [ 5 ] P. 110

1. ①小张好像又闹情绪了，这几天都没来上班。  
Xiǎo Zhāng hǎoxiàng yòu nào qíngxù le, zhè jǐ tiān dōu méi lái shàngbān.  
(張さんはまた機嫌を損ねたらしい、ここ数日ずっと出勤してこない。)
- ②有人说，爱，不是得到也不是拥有，是彼此发自内心的疼爱与关心。  
Yǒu rén shuō, ài, bú shì dédào yě bú shì yōngyǒu, shì bǐcǐ fā zì nèixīn de téng'ài yǔ guānxīn.  
(ある人は言った、愛、それは手に入れるものでも所有するものでもない、お互いの内心から発せられる愛と思いやりである。)
- ③我最好的朋友后天就要去澳大利亚了，我心里一万个舍不得。  
Wǒ zuì hǎo de péngyou hòutiān jiù yào qù Àodàlìyà le, wǒ xīn li yíwàn ge shěbudé.  
(私の親友は明後日オーストラリアへ行く、私の心は別れるのがつらくてたまらない。)
- ④听他的歌非常享受。  
Tīng tā de gē fēicháng xiǎngshòu.  
(彼の歌を聞くことは非常に楽しい。)
- ⑤我父母上了年纪，身体也不是很好，所以我不想他们再为我的婚事操心。  
Wǒ fùmǔ shàngle niánjì, shēntǐ yě bú shì hěn hǎo, suǒyǐ wǒ bù xiǎng tāmen zài wèi wǒ de hūnshì cāoxīn.  
(私の両親は年を取り、身体の調子も良いとは言えないので、私は両親にこれ以上私の結婚について心配をかけたくない。)
- ⑥俗话说，人不可貌相，千万不要看不起任何人。  
Súhuà shuō, rén bù kě mào xiàng, qiānwàn búyào kàn buqǐ rènhé rén.  
(ことわざに言うとおり、人は見た目で判断してはならない、いかなる人も決して見下してはならない。)
- ⑦借给他钱是我自愿的，他没逼我。  
Jiègěi tā qián shì wǒ zìyuàn de, tā méi bī wǒ.  
(彼にお金を貸したのは私が自ら望んだことです、彼は私を強制していません。)
- ⑧父母骂孩子是为孩子好，是“恨铁不成钢”。  
Fùmǔ mà hái zǐ shì wèi hái zǐ hǎo, shì “hèn tiě bù chéng gāng”.  
(父母が子を叱るのは子のためを思っていることで、「鉄が鋼にならないのを恨む」ということだ。)  
恨铁不成钢：才能があるのにやる気のない人を残念がり奮起を促す、立派な人になるようにより高度な要求をする。
- ⑨虽然没有太大的希望，但是我还是会尽力争取这个机会的。  
Suīrán méi yǒu tài dà de xīwàng, dànshì wǒ hái shì huì jìn lì zhēngqǔ zhè ge jīhuì de.  
(大きな希望はないが、私はやはり全力を尽くしてこのチャンスを勝ち取る。)
- ⑩这些热爱生命的故事深深打动了了我。  
Zhèxiē rè'ài shēngmìng de gùshi shēnshēn dǎdòng le wǒ.  
(これらの生命を深く愛する物語は深く私の心を打った。)
- ⑪我在上海喝的珍珠奶茶好喝得不得了。  
Wǒ zài Shànghǎi hē de zhēnzhū nǎichá hǎohē de bù dé liǎo.  
(私がしゃんはいで飲んだタピオカミルクティーはものすごくおいしかった。)
- ⑫她究竟有多大我不清楚，反正不超过四十岁。  
Tā jiùjìng yǒu duō dà wǒ bù qīngchū, fǎnzhèng bù chāoguò sìshí suì.  
(彼女はいったい何歳なのか私もはっきりとは知らない、どのみち 40 歳は超えていないだろう。)
- ⑬大家都夸小陈的毛衣好看，小陈自豪地说：“是我自己织的。”  
Dàjiā dōu kuā Xiǎo Chén de máoyī hǎokàn, Xiǎo Chén zìháo de shuō: “Shì wǒ zìjǐ zhī de.”  
(みんなが陳さんのセーターは綺麗だと褒めると、陳さんは自慢げに「私が自分で編んだのよ」と言った。)

⑭我上午去医院看病，医生说可能是感冒了，吃点药就会好的，不要紧。

Wǒ shàngwǔ qù yīyuàn kànbìng, yīshēng shuō wǒ kěnéng shì gǎnmào le, chī diǎn yào jiù huì hǎo de, búyào jǐn.

(私は午前中病院へ診察を受けに行ったが、医者は、「風邪をひいたのかもしれませんが、薬を飲めばよくなります、大丈夫ですよ」と言った。)

⑮她不想说，你何必一定要知道？

Tā bù xiǎng shuō, nǐ hébì yíding yào zhīdao?

(彼女が話したがらないのに、あなたはなぜどうしても知りたいの?)

2. 王刚是一个名牌大学的毕业生，很有才华。毕业后他进了一家公司，因为年轻气盛，有话直说，多次与老板争论。但老板喜欢他这个敢于独立思考的年轻人，非常器重他。然而突然有一天，老板居然把他下放到了生产一线。大家猜测，或许是因为他说话过于直接，得罪了老板。可是一年后老板又把他提升为主任，让大家很意外。在一次公司的大会上，老板说：“整整一年，王刚在又累又脏的工作环境下，没有任何的抱怨，踏踏实实地工作，很优秀！”

Wáng Gāng shì yí ge míngpái dàxué de bìyèshēng, hěn yǒu cáihuá. Bìyè hòu tā jìnle yì jiā gōngsī, yīnwèi niánqīng qìshèng, yǒu huà zhí shuō, duō cì yǔ lǎobǎn zhēnglùn. Dàn lǎobǎn xǐhuan tā zhège gǎnyú dúlì sīkǎo de niánqīng rén, fēicháng qìzhòng tā. Rán'ér tūrán yǒu yì tiān, lǎobǎn jūrán bǎ tā xiàfàngdào le shēngchǎn yìxiàn. Dàjiā cāicè, huòxǔ shì yīnwèi tā shuōhuà guòyú zhíjiē, dézuì le lǎobǎn. Kěshì yì nián hòu lǎobǎn yòu bǎ tā tíshēngwéi zhǔrèn, ràng dàjiā hěn yìwài. Zài yí cì gōngsī de dàhuì shang, lǎobǎn shuō: “Zhěngzhěng yì nián, Wáng Gāng zài yòu lèi yòu zāng de gōngzuò huánjìng xià, méi yǒu rènhé de bàoyuàn, tātāshíshí de gōngzuò, hěn yōuxiù!”

(王剛は有名大学の卒業生で、才能ある人だ。卒業後彼はある会社に入社し、若さで気が強いので、話したいことはストレートに言い、何度も社長と口論をした。しかし社長は自分で考える力を持った若者である彼を喜び、とても高く買っていた。そして突然ある日、社長はなんと彼を生産現場の一线へ異動させた。みんなは、もしかすると彼の話があまりにストレートすぎて、社長を怒らせたからではないかと推測した。しかし1年後、社長は彼を主任に昇格させ、みんなは意外に思った。会社の総会で社長はこう言った。「まるまる1年間、王剛はたいへんな仕事環境の中で、一切不平不満をこぼさず、真面目に働いた、たいへん優秀だった！」)

3. ①小张的回答简单而干脆。 / 小张的回答干脆而简单。

Xiǎo Zhāng de huídá jiǎndān ér gāncuì.

(張さんの答えはシンプルできっぱりしている。)

②有些话未必一定要说出口。

Yǒuxiē huà wèibì yíding yào shuōchū kǒu.

(一部の話は必ずしも口に出す必要はない。)

③她好像受了什么天大的委屈。

Tā hǎoxiàng shòule shénme tiāndà de wěiqu.

(彼女はなにか非常に辛い思いをしたようだ。)

④这件事情他居然犹豫了快一个月了。

Zhè jiàn shìqing tā jūrán yóuyù le kuài yí ge yuè le.

(この件について彼はためらってなんとまもなく1ヵ月になる。)

⑤恨是一种什么情感？

Hèn shì yí zhǒng shénme qínggǎn?

(「憎む」というのはどのような気持ちですか?)

UNIT1 練習問題 [6] P. 136

1. ①他吃过一次亏，这次不会再上当了。

Tā chīguò yí cì kuī, zhè cì bú huì zài shàngdàng le.

(彼は一度してやられた、今回はもう二度と騙されない。)

②她本来就很苗条，穿上这条连衣裙显得更瘦了。

Tā běnlái jiù hěn miáotiao, chuānshàng zhè tiáo liányīqún xiǎnde gèng shòu le.

(彼女はもともとスリムだが、このワンピースを着るとさらに痩せて見える。)

③该你知道的，你都会知道；不该你知道的，你也不要多打听。

Gāi nǐ zhīdào de, nǐ dōu huì zhīdào; bù gāi nǐ zhīdào de, nǐ yě búyào duō dǎtīng.

(あなたが知るべきことは、すべて知るようになるし、あなたが知るべきでないことは、それ以上聞き出さなくてよい。)

④妈妈用极为温和关心的语气鼓励我大胆地去做自己想做的事情。

Māma yòng jíwéi wēnhé guānxīn de yǔqì gǔlì wǒ dàdǎn de qù zuò zìjǐ xiǎng zuò de shìqing.

(お母さんはきわめて温かく思いやりに満ちた口調で、自分がやりたいことを思い切ってやりなさいと私を励ました。)

⑤街上两个行人不知为什么吵了起来，大家都围在那儿看热闹，竟然没有一个人上去劝架。

Jiē shàng liǎng ge xíng rén bù zhī wèi shéme chǎole qilai, dàjiā dōu wéizài nàr kàn rènao, jìngrán méi yǒu yí ge rén shàngqù quànjià.

(道を歩いていた2人の人が、なぜかわからないがケンカを始めた。みんなその2人を取り巻いて野次馬を決め込んでいて、誰1人としてケンカを止めに行かなかった。)

⑥那个女孩儿不说话，使劲向我摆手。

Nàge nǚhái er bù shuōhuà, shǐjìn xiàng wǒ bǎishǒu.

(あの女の子は何も言わないで、力いっぱい私に手を振った。)

⑦每年的父亲节和母亲节，我都会给爸爸妈妈发短信问候。

Měi nián de Fùqīnjié hé Mǔqīnjié, wǒ dōu huì gěi bàba māma fā duǎnxìn wèn hòu.

(毎年の父の日と母の日に、私はいつも父母にショートメッセージを送る。)

⑧他们没有注意到办公室外面有两个人在偷看。

Tāmen méiyǒu zhùyìdào bàngōngshì wàimiàn yǒu liǎng ge rén zài tōukàn.

(彼らはオフィスの外から2人の人が盗み見ていることに気づかなかった。)

⑨又是升职，又是喜得千金，恭喜你们双喜临门啊！

Yòu shì shēngzhí, yòu shì xǐ dé qiānjīn, gōngxǐ nǐmen shuāngxǐlínmén a!

(昇進もして、娘さんも生まれて、おめでたいことが重なっておめでとう！)

双喜临门：喜びが重なって訪れる、慶び事が同時に起こる。

⑩幸福不是描写给人看的，而是自己用心体会的。

Xìngfú bú shì miáoxiěgěi rén kàn de, ér shì zìjǐ yòngxīn tīhuì de.

(幸福は人に描いてみせるものではなく、自分自身の心で感じ取るものだ。)

⑪我这个朋友一年内疯狂购物十几万元。

Wǒ zhège péngyou yì nián nèi fēngkuáng gòuwù shí jǐ wàn yuán.

(私のこの友人は、1年間で狂ったように10数万元もの買い物をした。)

⑫新班子上任后，面临着繁重而艰巨的任务，压力非常大。

Xīn bānzi shàngrèn hòu, miànlínzhe fánzhòng ér jiānjù de rènwu, yālì fēicháng dà.

(新任の役員が就任してから、多く重く、非常に困難な任務に直面し、プレッシャーが非常に大きい。)

⑬医生的从业道德是救死扶伤。

Yīshēng de cóngyè dàodé shì jiùsǐfúshāng.

(医者という仕事に従事することの道義は、生命を救い負傷者を助けることである。)

⑭这是我上大学时候的笔记，三十多年过去了，字迹有些模糊了。

Zhè shì wǒ shàng dàxué shíhòu de bǐjì, sānshí duō nián guòqù le, zìjì yǒuxiē móhu le.

(これは私が大学生の頃のノートで、30 数年が過ぎ、文字の跡も少しぼやけた。)

⑮可能是家庭环境的影响，她好像一直缺乏安全感。

Kěnéng shì jiātíng huánjìng de yǐngxiǎng, tā hǎoxiàng yìzhí quēfǎ ānquángǎn.

(家庭環境の影響かもしれないが、彼女はずっと不安を感じているようだ。)

2. 不少人认为吸烟可以缓解压力，解除疲劳。在中国，敬烟是人际交往的一种方式、一种礼节，可以拉近人与人之间的距离，便于沟通感情，甚至有人认为吸高档烟还可以显示身份地位。然而众所周知，吸烟危害健康，所以还是要想办法戒烟。如果你决定戒烟，就要大胆地向自己的家人和亲友同事宣布自己要戒烟，争取他们的支持和配合。

Bù shǎo rén rènwéi xīyān kěyǐ huǎnjiě yālì, jiěchú píáo. Zài Zhōngguó, jìng yān shì rénjiàn jiāowǎng de yì zhǒng fāngshì, yì zhǒng lǐjié, kěyǐ lǎjìn rén yǔ rén zhī jiān de jùlí, biànyú gōutōng gǎnqíng, shènzhì yǒu rén rènwéi xī gāodàngyān hái kěyǐ xiǎnshì shēnfèn dìwèi. Rán'ér zhòngsuǒzhōuzhī, xīyān wēihài jiànkāng, suǒyǐ háishi yào xiǎng bànfa jièyān. Rúguǒ nǐ juéding jièyān, jiù yào dàdǎn de xiàng zìjǐ de jiārén hé qīnyǒu tóngshì xuānbù zìjǐ yào jièyān, zhēngqǔ tāmen de zhīchí hé pèihé.

(多くの人が、喫煙はストレスを和らげ、疲労を解消すると考えている。中国では、タバコをすすめることは人付き合いの方法の1つであり、礼儀である。(そうすることにより)人と人との距離を近づけることができ、心の疎通に有効であり、さらには高級タバコを吸うことで身分・地位をはっきり示すことができると考えている人もいる。しかしながら周知のように、喫煙は健康に危害を及ぼすのであるから、やはり禁煙する方法を考えるべきだ。もし禁煙する決心をしたなら、思い切って自分の家族や友人、同僚に禁煙すると宣言し、彼らからの支持と協力を得よう。)

3. ①我也曾经上过那个人的当。

Wǒ yě céngjīng shàngguo nàge rén de dāng.

(私もかつてあの人に騙されたことがある。)

②他的魅力真是挡也挡不住。

Tā de mèili zhēnshì dǎng yě dǎng bu zhù.

(彼の魅力はまったく隠しても隠せない(止められない)。)

③老王幽默的自我介绍逗得大家哈哈大笑。

Lǎo Wáng yōumò de zìwǒ jièshào dòu de dàjiā hāhā dàxiào.

(王さんのユーモアあふれる自己紹介はみんなを大笑いさせた。)

④老板来电话催你马上去他的办公室。

Lǎobǎn lái diànhuà cuī nǐ mǎshàng qù tā de bàngōngshì.

(社長が電話を掛けてきて、あなたにすぐにオフィスに来よう促した。)

⑤我一直觉得欠他一个人情。

Wǒ yìzhí juéde qiàn tā yí ge rénréng.

(私はずっと彼に借りがあると思っている。)

UNIT2 練習問題 [ 7 ] P. 161

1. ①我大学时候的同学基本上都结婚了，而且日子过得都挺美满的。

Wǒ dàxué shíhòu de tóngxué jībēn shàng dōu jiéhūn le, érqǐè rìzì guò de dōu tǐng měimǎn de.

(私の大学時代の同窓生はほとんどみんな結婚し、しかもとても幸せな日々を送っている。)

- ②别人写给我的信，哪怕只有两行字，我也不会看完之后随手一丢的。

Biérén xiěgěi wǒ de xìn, nǎpà zhǐ yǒu liǎng háng zì, wǒ yě bú huì kàn wán zhǐhòu suíshǒu yì diū de.

(他人が私に書いてくれた手紙は、たとえたった2行しか書かれていなくても、読み終わった後ポイと捨て去ることはしない。)

- ③桂林是中国南方一个历史悠久的城市，风景秀丽，有“桂林山水甲天下”之称。

Guìlín shì Zhōngguó nánfāng yí ge lìshǐ yōujiǔ de chéngshì, fēngjǐng xiùlì, yǒu “Guìlín shānshuǐ jiǎ tiānxià” zhī chēng.

(桂林は中国南部にある長い歴史を持つ都市で、秀麗な景観から、「桂林の自然風景は天下一」と言われている。)

- ④这个工程国内外好几批专家考察后，都认为工程难度太大。

Zhège gōngchéng guó nèiwài hǎo jǐ pī zhuānjiā kǎochá hòu, dōu rènwéi gōngchéng nándù tài dà.

(この工事について国内外のいくつもの専門家グループが考察した後、みなこの工事の難度はあまりにも高いと考えた。)

- ⑤我们这几个人中大概数小张的英语最好。

Wǒmen zhè jǐ ge rén zhōng dàgài shù Xiǎo Zhāng de Yīngyǔ zuì hǎo.

(私たち数人の中では張さんの英語が最も優れていると言えるだろう。)

- ⑥老马白手起家，赚了几千万美元，后来把这些钱全部捐出去助人了。

Lǎo Mǎ bái shǒu qǐ jiā, zhuàn le jǐ qiān wàn měiyuán, hòulái bǎ zhèxiē qián quánbù juān chuqu zhùrén le.

(馬さんは裸一貫から事業を興し、数千万ドルを稼いだが、後になってそのお金をすべて寄付し人助けに使った。)

- ⑦情人节那天如果不是假日，还得照常上班。

Qīng rén jié nà tiān rúguǒ bú shì jià rì, hái děi zhào cháng shàng bān.

(バレンタインデーの日は祝日でなければ、いつも通り出勤しなければいけない。)

- ⑧这个牌子的点心味道很好，如果四种口味一起买，就会有优惠。

Zhège páizi de diǎnxīn wèidào hěn hǎo, rúguǒ sì zhǒng kǒuwèi yìqǐ mǎi, jiù huì yǒu yōuhuì.

(このブランドのお菓子はとても美味しいですよ。もし4種類の味をまとめてお買い求めでしたら、優待サービスがあります。)

- ⑨这家商场黄金周期间，服装和家电产品价格分别下降5%和10%，而食品一律下降20%。

Zhè jiā shāngchǎng Huángjīnzhōu qījiān, fú Zhuāng hé jiādiàn chānpǐn jiàgé fēnbéi xiàjiàng bǎifēnzhī wǔ hé bǎifēnzhī shí, ér shípǐn yí lǚ xiàjiàng bǎifēnzhī èrshí.

(このお店ではゴールデンウィーク期間中、服飾と家電製品の価格はそれぞれ5%、10%引き下げ、食品は一律で20%引き下げる。)

- ⑩减负不等于减学习，学生还是要以学习为主。

Jiǎn fù bù dèngyú jiǎn xuéxí, xuéshēng hái shì yào yǐ xuéxí wéi zhǔ.

(負担減とは勉強を減らすことではない、学生はやはり勉強を本分としなければならない。)

- ⑪你们的结论下得过于匆忙了，这件事情要比大家想象得复杂得多。

Nǐmen de jiélùn xià de guòyú cōngmáng le, zhè jiàn shìqíng yào bǐ dàjiā xiǎngxiàng de fùzá de duō.

(あなたがたは急いで結論を下してしまった、この件はみなさんが想像するよりずっと複雑だ。)

⑫我希望你能给我一个确切的答复，而且是尽快。

Wǒ xīwàng nǐ néng gěi wǒ yí ge quèqiè de dáfu, érqiě shì jǐnkùai.

(あなたが確実な答えをくださるよう、しかもなるべく早くくださるよう願います。)

⑬朋友之间一旦发生了争吵，无论结果怎样，对双方来说都是很不愉快的事。

Péngyou zhī jiān yídàn fāshēngle zhēngchǎo, wúlùn jiéguǒ zěnyàng, duì shuāngfāng láishuō dōu shì hěn bú tòngkuai de shì.

(友人との間で一旦口論が起きてしまったら、結果はどうであれ、双方にとってとても不愉快なことだ。)

⑭你来得真巧！这是今年入冬以来的第一场雪。

Nǐ lái de zhēn qiǎo! Zhè shì jīnnián rù dōng yǐlái de dì yī chǎng xuě.

(あなたちょうどいいところに来た！これは今年の冬の初雪だよ。)

⑮徐志摩的诗写得真好！这么多年了，还有很多人在读他的诗。所以说美的东西是不会过期的。

Xú Zhīmó de shī xiě de zhēn hǎo! Zhème duō nián le, hái yǒu hěn duō rén zài dú tā de shī. Suǒyǐ shuō měi de dōngxi shì bú huì guòqī de.

(徐志摩の詩は本当に素晴らしい！こんなに年月が経ったのに、まだ数多くの人々が彼の詩をよんでいる。つまり、素晴らしいものは永遠に素晴らしい(時代遅れにならない)ということだ。)

2. 林子亮是 90 后的大三学生，他从初中时便尝试各种创业。他始终认为：“人一定要有眼光和胆量，只要有了这两样，成功是迟早的事。”如今他已经过了而立之年，成立了自己的公司，拥有 500 多名员工。很多大学纷纷请他做报告，但他都一一谢绝了。

Lín Ziliàng shì jiǔlíng hòu de dà sān xuéshēng, tā cóng chūzhōng shí biàn chángshì gè zhǒng chuàngyè. Tā shǐzhōng rènwéi: “Rén yíding yào yǒu yǎnguāng hé dǎnliàng, zhǐyào yǒule zhè liǎng yàng, chénggōng shì chízǎo de shì.” Rújīn tā yǐjīng guòle érlì zhī nián, chénglilè zìjǐ de gōngsī, yōngyǒu wǔbǎi duō míng yuángōng. Hěn duō dàxué fēnfēn qǐng tā zuò bàogào, dàn tā dōu yīyī xièjué le.

(林子亮は 90 後 (1990 年代生まれ) の大学 3 年生で、彼は中学時代からさまざまな事業を興したりしてきた。彼は始終、「人は必ず見識 (ものを見る目) と度胸を持たなければいけない、この 2 つさえ持っていれば、成功はいずれできる」と考えている。今では彼も而立の年 (30 歳) を過ぎ、自分の会社を立ち上げ、500 人以上の従業員を抱えている。多くの大学は次々に彼に講演を依頼するが、彼はどれも断っている。)

3. ①一年一度的全国美食周活动已经连续举办了四次。

Yì nián yí dù de Quánguóměishízhōu huódòng yǐjīng liánxù jǔbànle sì cì.

(1 年に 1 度の全国グルメウィークイベントはすでに連続 4 回開催された。)

②这套教材便于初级的汉语教学。

Zhè tào jiàocái biànyú chūjí de Hànyǔ jiàoxué.

(この教材セットは中国語の初級教育に便利だ。)

③他们这个团队在多年的实践中逐步形成了一些宝贵的经验。

Tāmen zhège tuándù zài duō nián de shíjiàn zhōng zhúbù xíngchéngle yìxiē bǎoguì de jīngyàn.

(彼らのチームは長年の実践の中で徐々に貴重な経験を積み上げた。)

④我们不能让这种事情一再发生。

Wǒmen bù néng ràng zhè zhōng shìqing yízhài fāshēng.

(私たちはこうしたことを二度と起こしてはならない。)

⑤我妹妹从小到大从未掉过一滴泪。

Wǒ mèimei cóngxiǎo dàodà cóngwèi diào guo yì dī lèi.

(私の妹は小さな頃から大きくなるまでいまだかつて 1 滴も涙を流したことがない。)

UNIT2 練習問題 [ 8 ] P. 175

1. ①我们既要吸取和总结以往的研究成果，又要有自己独特的新发现。

Wǒmen jì yào xīqǔ hé zǒngjié yǐwǎng de yánjiū chéngguǒ, yòu yào yǒu zìjǐ dútè de xīn fāxiàn.

(私たちは過去の研究成果を吸収し総括する一方で、自身の独特な新たな発見も持たなければならない。)

- ②家里的空调坏了，昨天晚上冻得我一晚上都没睡着。

Jiā li de kōngtiáo huài le, zuótiān wǎnshàng dòng de wǒ yì wǎnshàng dōu méi shuìzháo.

(家のエアコンが壊れて、昨日の夜は寒くて一晩中寝付けなかった。)

- ③我看你需要一些时间来稳定一下自己的情绪。

Wǒ kàn nǐ xūyào yìxiē shíjiān lái wěndìng yíxià zìjǐ de qíngxù.

(あなたはちょっと時間を使って自分の感情を少し落ち着かせる必要があると私は思う。)

- ④据说这种火柴很厉害，无论刮风还是下雨，都能正常使用，并且能持续燃烧 15 秒。

Jùshuō zhè zhǒng huǒchái hěn lihai, wúlùn guāfēng háishi xiàyǔ, dōu néng zhèngcháng shǐyòng, bìngqiě néng chíxù ránshāo shíwǔ miǎo.

(このマッチはすごいらしい、風が吹こうが雨が降ろうが、普通に使うことができ、しかも 15 秒も燃焼し続ける。)

- ⑤老爷爷下楼梯的时候不小心脚滑了一下，从 5 楼滚到 3 楼，幸好被人发现马上送到了医院。

Lǎo yéye xià lóutī de shíhòu bùxiǎoxīn jiǎo huále yíxià, cóng wǔ lóu gǔndào sān lóu, xìnghǎo bèi rén fāxiàn mǎshàng sòngdào le yīyuàn.

(おじいさんは階段を下りる時、うっかりして足を滑らせ、5 階から 3 階まで転がり落ちたが、幸い見つけた人に病院に送られた。)

- ⑥想想老师为我们的成长而付出的心血，我突然觉得眼睛一片潮湿。

Xiǎngxiang lǎoshī wèi wǒmen de chéngzhǎng ér fùchū de xīnxuè, wǒ tūrán juéde yǎnjīng yí piàn cháoshī.

(先生が私たちの成長のために費やした心血を思うと、私は突然目が潤むのを覚えた。)

- ⑦我喜欢上心理学的课，每到心理学的课我都认真地听老师讲，一个字都不想漏掉。

Wǒ xǐhuan shàng xīnlǐxué de kè, měi dào xīnlǐxué de kè wǒ dōu rènrenzhēnzhēn de tīng lǎoshī jiǎng, yí ge zì dōu bù xiǎng lòudiào.

(私は心理学の授業が好きなので、心理学の授業のたびにまじめにしっかり先生の講義を聞き、1 文字も聞き漏らしたくない。)

- ⑧文化与文化的接触必定导致不同语言之间词语的相互吸收。

Wénhuà yǔ wénhuà de jiēchù bìdìng dǎozhǐ bùtóng yǔyán zhī jiān cíyǔ de xiānghù xīshōu.

(文化と文化の接触は、必ず異なる言語の間の語彙の相互吸収をもたらす。)

- ⑨医学专家说，每天坚持晒太阳 30 分钟对身体很有好处。

Yīxué zhuānjiā shuō, měi tiān jiānchí shài tàiyáng sānshí fēn zhōng duì shēntǐ hěn yǒu hǎochù.

(医療の専門家は、毎日 30 分太陽の光を浴び続けると身体にたいへん良いと言う。)

- ⑩听说最近发行了一种专门的电话卡，打国际长途可以节省 40% 的话费。

Tīngshuō zuìjìn fāxíng le yí zhǒng zhuānmén de diànhuàkǎ, dǎ guójì chángtú kěyǐ jiéshěng bāifēnzhī sishí de huàfèi.

(最近 1 種の専門的な電話カードが発行され、国際長距離電話を掛けるのに通話料を 40% 節約できるそうだ。)

- ⑪情绪是会传染的。如果你面带笑容，你的周围也会感到很开心。

Qíngxù shì huì chuánrǎn de. Rúguǒ nǐ miàndài xiàoróng, nǐ de zhōuwéi yě huì gǎndào hěn kāixīn.

(感情は影響力がある (伝染する) ものだ。あなたが笑顔でいると、あなたの周りもうれしく感じる。)

- ⑫天气虽然寒冷，但是你给我做的手工巧克力给我带来了温暖。

Tiānqì suīrán hánlěng, dànshì nǐ gěi wǒ zuò de shǒugōng qiǎokèlì gěi wǒ dàiláile wēnnuǎn.

(天気は寒いけれど、あなたが私に作ってくれた手作りのチョコレートが私を温めてくれた。)

⑬这家公司自组建以来，在东南亚和北美广泛开展了业务。

Zhè jiā gōngsī zì zǔjiàn yǐlái, zài Dōngnányà hé Běiměi guǎngfān kāizhǎnle yèwù.

(この会社は設立されて以来、東南アジアと北アメリカで幅広い業務を展開した。)

⑭人的一生当中值得爱的东西很多，不要因为受到了一次打击，就对所有的人和事灰心。

Rén de yìshēng dāngzhōng zhíde ài de dōngxi hěn duō, búyào yīnwèi shòudàole yí cì dǎjī, jiù duì suǒyǒu de rén hé shì huīxīn.

(人の一生で愛するに値する物はたくさんある。一度ショックを受けたことによって、あらゆる人や物事に対して失望してはならない。)

⑮春节快到了，城乡居民们为了使节日的气氛更浓，把室内室外打扮得漂漂亮亮的。

Chūnjié kuài dào le, chéngxiāng jūmínmen wèile shǐ jiérì de qìfēn gèng nóng, bǎ shì nèi shì wài dǎban de piàopiāoliāngliāng de.

(まもなく春節だ。都市も農村も住民たちは祝日の雰囲気をより出すために、室内外を美しく飾り付けた。)

2. 冬季，对于冠心病患者来说是一个危险的季节。由于强大的冷空气南下所形成的大风，大雪等气候现象，造成了气温的突然下降。那么广大的患者应该如何注意保护好自己呢？首先尽量减少外出，同时在家中使用空调，以保持室温在一个舒适的水平。

Dōngjì, duìyú guànxīnbìng huànzhě láishuǒ shì yí ge wēixiǎn de jìjié. Yóuyú qiángdà de lěngkōngqì nánxià suǒ xíngchéng de dàfēng, dàxuě děng qìhòu xiànxàng, zàochéngle qìwēn de tūrán xiàjiàng. Nàme guǎngdà de huànzhě yīnggāi rúhé zhùyì bǎohùhǎo zìjǐ ne? Shǒuxiān jǐnliàng jiǎnshǎo wàichū, tóngshí zài jiā zhōng shǐyòng kōngtiáo, yǐ bǎochí shìwēn zài yí ge shūshì de shuǐpíng.

(冬は、冠動脈性心疾患の患者にとって危険な季節である。強い寒気の南下によりもたらされる強風、大雪などの気候現象は、気温の突然の低下を引き起こす。では多くの患者はどのように自分を守ればよいのだろうか？まず外出をできるだけ控えること、それと同時に家ではエアコンを使い、室温を一定の快適なレベルに保つことだ。)

3. ①宋代在中国历史上是一个经济繁荣的时代。 / 在中国的历史上宋代是一个…。

Sòng Dài zài Zhōngguó lìshǐ shàng shì yí ge jīngjì fánróng de shídài.

(宋代は中国の歴史上、経済が繁栄した時代である。)

②这幅画蒙着厚厚的灰尘。

Zhè fú huà méngzhe hòuhòu de huīchén.

(この絵は厚いホコリで覆われている。)

③蓝蓝的天上飘着几朵白云。

Lánlán de tiān shàng piāozhe jǐ duǒ bái yún.

(青い空に白い雲がいくつか漂っている。)

④正午的阳光直直地照在一片绿色的草地上。

Zhèngwǔ de yángguāng zhízhí de zhào zài yí piàn lǜsè de cǎodì shàng.

(正午の太陽が一面の緑の芝生をまっすぐ照らしている。)

⑤周末是他家人的固定聚会日。

Zhōumò shì tā jiārén de gùdìng jùhuì rì.

(週末は彼の家族の決まった集会日だ。)

UNIT2 練習問題 [9] P. 194

1. ①现在的年轻人都追求比较好的物质条件，比如优厚的工资，好的工作环境等。

Xiànzài de niánqīng rén dōu zhuīqiú bǐjiào hǎo de wùzhì tiáojiàn, bǐrú yōuhòu de gōngzī, hǎo de gōngzuò huánjìng děng.

(現在の若者はみな比較的優れた物質的条件を追い求めている。例えば高い給料、恵まれた仕事環境などだ。)

②我一直记得我们第一次见面时的情景。

Wǒ yìzhí jìde wǒmen dì yī cì jiànmiàn shí de qíngjǐng.

(私はずっと私たちが初めて会った時のこと(情景)を覚えている。)

③刚进入到十一月，超市里就已经有了圣诞节的气氛，很漂亮！

Gāng jìn rù dào shí yī yuè, chāoshì lǐ jiù yǐ jīng yǒu le Shèngdànjié de qìfēn, hěn piàoliang!

(11月になったばかりなのに、スーパーはもうすでにクリスマスの雰囲気があり、きれいだ！)

④不要暴饮暴食或吃油腻的东西，因为可能影响肠胃的消化功能。

Búyào bàoyǐnbào shí huò chī yóu nǐ de dōngxi, yīnwèi kěnéng yǐngxiǎng chángwèi de xiāohuà gōngnéng.

(暴飲暴食したり脂っこい物を食べないで、胃腸の消化機能に影響を及ぼすかもしれないから。)

⑤我早就拿到剧本，将台词背得滚瓜烂熟，再加上连续几天的排练已经使我进入了状态。

Wǒ zǎojiù ná dào jùběn, jiāng tái cí bèi de gǔnguā lánshú, zài jiāshàng liánxù jǐ tiān de páiliàn yǐ jīng shǐ wǒ jìn rù le zhuàngtài.

(私はとっくに脚本を手にし、セリフをすらすらと読めるように覚え、その上何日も続けてリハーサルしたので、すでに(役の)状態に入っている。)

滚瓜烂熟：(朗読、暗唱が)すらすらと流暢である

⑥爷爷讲的笑话把大家乐成了一团。

Yéye jiǎng de xiàohuà bǎ dàjiā lèchéng le yì tuán.

(おじいちゃんが話した笑い話はみんなを大いに笑わせた。)

⑦他戴的金属框眼镜又方又窄。

Tā dài de jīnshǔkuàng yǎnjìng yòu fāng yòu zhǎi.

(彼がかけている金属縁のメガネは四角くて小さい。)

⑧有人说，太注重细节就会太在乎，太在乎了就活得很累。

Yǒu rén shuō, tài zhùzhòng xìjié jiù huì tài zài hū, tài zài hū le jiù huó de hěn lèi.

(ある人は、細部を重視しすぎると気にしすぎようになり、気にしすぎると生きるのがしんどくなると言った。)

⑨我吃东西最怕烫了，所以要等凉了才吃。

Wǒ chī dōngxi zuì pà tàng le, suǒyǐ yào děng liáng le cái chī.

(私はものすごく猫舌なので(物を食べてやけどするのが怖いので)、冷めるのを待って食べる。)

⑩很多学生考上大学后不好好学习，所以大学面临学生整体质量下降问题。

Hěn duō xuésheng kǎoshàng dàxué hòu bù hǎohào xuéxí, suǒyǐ dàxué miànlín xuésheng zhěngtǐ zhìliàng xiàjiàng wèntí.

(多くの学生は大学に入ってからしっかり勉強しないので、大学は学生全体の質の低下問題に直面している。)

⑪她这个人很怪，对花花草草都不感兴趣，也丝毫不为它动心。

Tā zhège rén hěn guài, duì huāhuācǎocǎo dōu bù gǎn xìngqù, yě sīháo bú wèi tā dòngxīn.

(彼女はかわっていて、どんな花にも興味がなく、ちっとも心を動かされない。)

⑫孩子吃了药以后，一会儿的功夫闭上眼睛，呼吸均匀，大概是睡着了。

Háizi chīle yào yǐhòu, yíhuìr de gōngfu bìshàng yǎnjīng, hūxī jūnyún, dàgài shì shuìzháo le.

(子供は薬を飲んでから、しばらくして目を閉じ、呼吸が均一になったので、おそらく眠りに入った。)

⑬你先别发火，把整个事情弄清楚以后再说。

Nǐ xiān bié fāhuǒ, bǎ zhěnggè shìqíng nòngqīngchu yǐhòu zài shuō.

(あなたまず怒らないで、事の経緯をはっきりさせてからにして。)

⑭我们的目标是为客户提供完善的服务。

Wǒmen de mùbiāo shì wèi kùhè de wánshàn de fúwù.

(私たちの目標は顧客のために完璧なサービスを提供することです。)

⑮这个牌子的商品做工比较粗糙，你最好不要买。

Zhègè páizi de shāngpǐn zuògōng bǐjiào cūcāo, nǐ zuìhǎo búyào mǎi.

(このブランドの商品はわりと作りが粗雑だから、買わないほうがいい。)

2. 那天在大街上偶然遇到大学同学小敏，五年没见，我差点儿没认出来。那个曾经青春活泼的美少女如今脸色很不好，眼袋也很明显，看上去仿佛老了十岁。我们找了家咖啡店，一边喝咖啡，一边聊了起来。她说她一直忙于工作，忙得每天熬夜是身体状况变差的主要原因。她还说，最近想彻底改变自己的生活。

Nà tiān zài dàjiē shàng ǒurán yùdào dàxué tóngxué Xiǎomǐn, wǔ nián méi jiàn, wǒ chàdiǎnr méi rèn chulai. Nàgè céngjīng qīngchūn huópo de měishàonǚ rújīn liǎnsè hěn bù hǎo, yǎndài yě hěn míngxiǎn, kàn shàngqu fǎngfú lǎole shí suì. Wǒmen zhǎole jiā kāfēidiàn, yìbiān hē kāfēi, yìbiān liáole qilai. Tā shuō tā yìzhí mángyú gōngzuò, máng de měi tiān áoyè shì shēntǐ zhuàngkuàng biàn chà de zhǔyào yuányīn. Tā hái shuō, zuìjìn xiǎng chèdǐ gǎibiàn zìjǐ de shēnghuó.

(あの日道で偶然大学時代のクラスメートの小敏に会ったが、5年会わなかっただけで、私は彼女だとわからないところだった。あのかつて若くて生き生きとしていた美少女は、今や顔色は悪く、目の下のクマもはっきりと浮かび、見たところ 10 歳も老けたようだった。私たちはカフェを探して入り、コーヒーを飲みながら話した。彼女は、ずっと仕事が忙しくて、毎晩徹夜するほど忙しいのが身体の状態が悪くなった主な原因だと言う。そして、最近は徹底的に自分の生活を変えたいのだと言った。)

3. ①我突然感到说什么都是多余的。

Wǒ tūrán gǎndào shuō shénme dōu shì duōyú de.

(私は突然、何を言っても無駄だと感じた。)

②他的解释显然是令人无法接受的。

Tā de jiěshì xiǎnrán shì lìng rén wúfǎ jiēshòu de.

(彼の説明は明らかに人が受け入れられるものである。)

③他的作品对当时的年轻学生产生了深刻的影响。

Tā de zuòpǐn duì dāngshí de niánqīng xuésheng chǎnshēng le shēnkè de yǐngxiǎng.

(彼の作品は当時の若い学生に大きな影響を与えた。)

④这类产品直到最近几年才被中国的消费者所熟知。 / 直到最近几年这类产品才…。

Zhè lèi chǎnpǐn zhídào zuìjìn jǐ nián cái bèi Zhōngguó de xiāofèizhě suǒ shúzhī.

(この種の製品は最近数年になってようやく中国の消費者によく知られるところとなった。)

⑤大家关系好得像亲兄妹似的。

Dàjiā guānxi hǎo de xiàng qīnxiōngmèi shìde.

(みんなの仲はまるで血の繋がった兄妹のように良い。)

UNIT3 練習問題 [ 1 0 ] P. 225

1. ①我上小学的时候，语文课一篇古文要抄 30 遍，英语单词 30 遍，数学公式 30 遍。  
Wǒ shàng xiǎoxué de shíhòu, yǔwénkè yì piān gǔwén yào chāo sānshí biàn, Yīngyǔ dāncí sānshí biàn, shùxué gōngshì sānshí biàn.  
(私は小学生の頃、国語の授業で 1 編の古文を 30 回、英語の単語を 30 回、数学の公式を 30 回書き写した。)
- ②我觉得读书和用功是两回事，喜欢读书的人不一定用功。  
Wǒ juéde dúshū hé yònggōng shì liǎng huí shì, xǐhuan dúshū de rén bù yíding yònggōng.  
(私は読書と一生懸命勉強することは別のことだと思う。読書が好きな人は一生懸命勉強するとは限らない。)
- ③翻阅毛泽东读过的书籍，其中许多篇章都做了标点，加了不同的读书标记。  
Fānyuè Máo Zédōng dúguo de shūjí, qízhōng xǔduō piānzhāng dōu zuòle biāodiǎn, jiāle bù tóng de dúshū biāoji.  
(毛沢東が読んだ書籍に目を通すと、中の多くの文章に印をつけ、異なる読書メモを加えていた。)
- ④他昨天想了一晚上才写出来演讲提纲。  
Tā zuótiān xiǎng le yí wǎnshang cái xiě chulai yǎnjiǎng tígāng.  
(彼は昨日一晩中考えてようやくスピーチのレジュメを書き出した。)
- ⑤越来越多的中青年人已不满足于本科的学历层次了，因此考研的人数近几年猛增。  
Yuèlái yuè duō de zhōngqīngniánrén yǐ bù mǎnzúyú běnkē de xuéli céngcì le, yīncǐ kǎoyán de rénsù jìn jǐ nián měng zēng.  
(ますます多くの青年と中年の人はもう大学学士課程の学歴では満足しなくなってきた。これにより、大学院の受験者数がここ数年急激に増えている。)
- ⑥她非常喜欢模特这个行业，而且对做好这个角色充满自信。  
Tā fēicháng xǐhuan móte zhège hángyè, érqiě duì zuòhǎo zhège juésè chōngmǎn zìxìn.  
(彼女はモデルという職業が大好きで、この役柄をしっかりとこなす自信に満ちあふれている。)
- ⑦长期以来，语言教学的最终目的是培养交际能力，这是不言而喻的。  
Chángqī yǐlái, yǔyán jiàoxué de zuìzhōng mùdì shì péiyǎng jiāoji nénglì, zhè shì bù yán ér yù de.  
(長きにわたり、語学教育の最終目的はコミュニケーション能力を養うことである、これは言うまでもないことだ。)  
不言而喻：言わなくても明らかである、言うまでもない。
- ⑧南京市一家公司买钢材坚持用数据来说话，不达标准的就退货。  
Nánjīng shì yì jiā gōngsī mǎi gāngcái jiānchí yòng shùjù lái shuō huà, bù dá biāozhǔn de jiù tuìhuò.  
(南京市のある会社はデータに基いて鋼材を購入し続け、基準に達しないものはすぐに返品している。)
- ⑨考前辅导 11 月 29 日和 30 日在文科大楼 2111 室接受报名。  
Kǎo qián fǔdǎo shíyī yuè èrshíjiǔ rì hé sānshí rì zài Wénkē dàlóu èr yāo yāo shì jiēshòu bàomíng.  
(テスト前補習の受付は 11 月 29 日と 30 日に文科大楼 2111 号室で行います。)
- ⑩地震发生后的几个月里，记者曾多次进入灾区采访，既见证了大自然的残酷，也见证了人性的善良。  
Dìzhèn fāshēng hòu de jǐ ge yuè li, jìzhě céng duō cì jìn rù zāiqū cǎifǎng, jì jiànzhèng le dàzìrán de cánkù, yě jiànzhèng le rénxìng de shànliáng.  
(地震発生後の数ヶ月の間に、記者は何度も被災地入りして取材し、大自然の残酷さとともに、人の善良さをその目で確かめた。)
- ⑪用户切勿点击任何非官方链接地址，有疑问及时来电咨询。  
Yònghù qiè wù diǎnjī rènhé fēi guānfāng liánjiē dìzhǐ, yǒu yíwèn jíshí lái diàn zīxún.  
(ユーザーのみなさんは非公式リンク先を決してクリックしないでください。疑問があればいつでもお電話でお問合せください。)

⑫ 電池充滿後，最長可以連續播放 16 個小時的音樂。

Diànchí chōngmǎn hòu, zuì cháng kěyǐ liánxù bōfàng shíliù ge xiǎoshí de yīnyuè.

(電池はフル充電の後、連続して最長 16 時間の音楽を放送できる。)

⑬ 條例規定，男 60 周歲，女 55 周歲退休，該條例一直沿用至今。

Tiáoli guīdìng, nán liùshí zhōusui, nǚ wǔshíwǔ zhōusui tuìxiū, gāi tiáoli yìzhí yányòng zhìjīn.

(男性は 60 歳、女性は 55 歳で定年退職すると定めた条例は、今に至るまでずっとそのまま踏襲されている。)

⑭ 老馬是個老實人，胆小、怕冒風險。

Lǎo Mǎ shì ge lǎoshirén, dǎn xiǎo, pà mào fēngxiǎn.

(馬さんはお人好しで、臆病で、冒険を恐れる。)

⑮ 一個好的團隊應該充分協調團隊的力量，大家互相配合，這樣才能真正的合力減壓。

Yí ge hǎo de tuánduì yīnggāi chōngfèn xiétiáo tuánduì de lìliang, dàjiā hùxiāng pèihé, zhèyàng cái néng zhēnzhèng de héli jiǎnyā.

(良いチームはチームの力を十分に調整していなければならず、みんな協力しあい、そうしてようやく本当に力を合わせて負担増を抑えることができる。)

2. 小劉說他們公司幾乎每個談業務的人員都有一套名牌西裝。他說現在合作方往往會通過穿着來界定對方的身份、工作待遇、公司實力等。不過穿着再高檔，如果產品不合格，合同照樣簽不下來。

Xiǎo Liú shuō tāmen gōngsī jīhū měi ge tán yèwù de rényuán dōu yǒu yí tào míngpái xīzhuāng. Tā shuō xiànzài hézuòfāng wǎngwǎng huì tōngguò chuānzhuó lái jièdìng duìfāng de shēnfèn, gōngzuò dài yù, gōngsī shí lì děng. Búguò chuānzhuó zài gāodàng, rúguǒ chǎnpǐn bù hé gé, hétóng zhàoyàng qiān bu xià lái.

(劉さんは、彼の会社で対外業務に関わる社員のほとんどが有名ブランドのスーツを持っていると言う。彼が言うには、現在では仕事の相手はしばしば相手の身分や仕事の待遇、会社の実力などを身なりによって見分けるそうだ。しかしどんなに高級なものを身に着けても、製品が不合格なら、やはり契約できないものである。)

3. ① 對於對方的邀請他不知如何推辭。

Duìyú duìfāng de yāoqǐng tā bù zhī rúhé tuīcí.

(相手方からの招きに対して、彼はどのように辞退すればよいかわからない。)

② 這些畫大多是在業餘時間創作的。

Zhèxiē huà dàduō shì zài yèyú shíjiān chuàngzuò de.

(これらの絵の大部分は、余暇の時間に描いたものだ。)

③ 西方人最講究公私分明。

Xīfāng rén zuì jiǎngjiu gōngsī fēnmíng.

(西洋の人は公私の区別を付けることに最もこだわる。)

④ 這一帶的樓價升了不知多少倍。

Zhè yí dài de lóujià shēng le bù zhī duōshǎo bèi.

(この一帯の不動産価格は何倍に値上がったかわからない。)

⑤ 公司派小張去美國的分公司工作兩年。

Gōngsī pài Xiǎo Zhāng qù Měiguó de fēngōngsī gōngzuò liǎng nián.

(会社は張さんをアメリカ支社へ 2 年間派遣した。)

**UNIT3 練習問題 [ 1 1 ] P. 239**

1. ①全国的房地产开发企业连续两年呈现减少趋势。

Quánguó de fāngdìchǎn kāifā qiǎnyè liánxù liǎng nián chéngxiàn jiǎnshǎo qūshì.

(全国の不動産開発企業は2年連続で減少の傾向を示している。)

②现在素质教育是一个很时髦的名词。

Xiànzài sùzhì jiàoyù shì yí ge hěn shímáo de míngcí.

(現在、「素質教育」という言葉はとても流行っている。)

③这种投资方式相对股票风险要小得多。

Zhè zhǒng tóuzī fāngshì xiāngduì gǔpiào fēngxiǎn yào xiǎo de duō.

(このような投資方法は株式投資よりリスクがずっと小さい。)

④这项技术被农业部列为重点推广技术项目。

Zhè xiàng jìshù bèi nóngyèbù lièwéi zhòngdiǎn tuīguǎng jìshù xiàngmù.

(この技術は農業省によって重点的に普及させる技術項目に列せられた。)

⑤中药主要是针对每个人当时当地的体质状态进行治疗的，是灵活多变的。

Zhōngyào zhǔyào shì zhēnduì měi ge rén dāngshí dāngdì de tǐzhì zhuàngtài jìnxíng zhìliáo de, shì línghuó duō biànde.

(漢方薬は主に人それぞれのその時その場所の体質と状態に即して治療を行うものであり、臨機応変なものである。)

⑥半年多来的实践表明，这一重要改革措施已经初步取得成效。

Bàn nián duō lái de shíjiàn biǎomíng, zhè yí zhòngyào gǎigé cuòshī yǐjīng chūbù qǔdé chéngxiào.

(半年以上にわたった実践は、この重要な改革措置がすでに初歩の成果を挙げたとはっきりと示している。)

⑦王芳说自己在大学时代非常重视合理分配学习与休息时间。

Wáng Fāng shuō zìjǐ zài dàxué shídài fēicháng zhòngshì hélǐ fēnpèi xuéxí yǔ xiūxi shíjiān.

(王芳は、大学時代、自分の学習時間と休息時間を合理的に分配することをとても重視していたと述べた。)

⑧我先向大家说明一下这个游戏的规则。

Wǒ xiān xiàng dàjiā shuōmíng yíxià zhège yóuxì de guīzé.

(私はまずみなさんに、このゲームのルールをご説明します。)

⑨研究所规定科研人员一般不得用车，特殊的须经领导批准。

Yánjiūsuǒ guīdìng kēyán rényuán yìbān bùdé yòng chē, tèshū de xū jīng lǐngdǎo pīzhǔn.

(研究所では、研究員は一般的に車を使用してはならず、特殊な事情の場合は上司の許可を得なければならないと規定している。)

⑩小白一直梦想和一个高富帅建立家庭。

Xiǎo Bái yìzhí mèngxiǎng hé yí ge gāofùshuài jiànli jiātíng.

(白さんはずっと背が高く富裕で格好良い人と家庭を築くことを夢見ている。)

⑪她在自己的论文里提出了一个大胆的假设。

Tā zài zìjǐ dì lùnwén lǐ tíchūle yí ge dàdǎn de jiǎshè.

(彼女は自分の論文で1つ大胆な仮設を示した。)

⑫这次活动是由上海的好几所大学联合举办的。

Zhè cì huódòng shì yóu Shànghǎi de hǎo jǐ suǒ dàxué liánhé jùbàn de.

(今回のイベントは上海のいくつもの大学が共同で開催したものです。)

⑬院长去美国出差了，所以这段时间是副院长在主持工作。

Yuànzhǎng qù Měiguó chūchāi le, suǒyǐ zhè duàn shíjiān shì fùyuànzhǎng zài zhǔchí gōngzuò.

(院長がアメリカに出張に行かれたので、その間副院長が仕事を取り仕切ります。)

⑭如果一个人无法面对失败，那么他也不会成功。

Rúguǒ yí ge rén wúfǎ miànduì shībài, nàme tā yě bú huì chénggōng.

(人はもし失敗に面と向かうことができなければ、きっと成功もできないだろう。)

⑮这家宾馆的服务也太落后了，竟然没有无线网络。

Zhè jiā bīnguǎn de fúwù yě tài luòhòu le, jìngrán méi yǒu wúxiàn wǎngluò.

(このホテルのサービスはあまりにも遅れている、なんと Wi-Fi がない。)

2. 孩子从幼儿园升入小学，环境从轻松过渡到了正规，他们需要适应不少的转变。家长要鼓励他们学习自理，比如收拾书包、准备课本和笔记本等，而且还要注意培养他们良好的卫生习惯和遵守日常生活的各种秩序。另外，家长还要大力激发他们的学习动机，培养良好的阅读习惯，启发他们对各种事物的认识。

Háizi cóng yòu'eryuán shēngrù xiǎoxué, huánjìng cóng qīngsōng guòdùdào le zhèngguī, tāmen xūyào shìyìng bù shǎo de zhuǎnbiàn. Jiāzhǎng yào gǔlì tāmen xuéxí zìlǐ, bǐrú shōushì shūbāo, zhǔnbèi kèběn hé bǐjìběn děng, érqiě hái yào zhùyì péiyǎng tāmen liánghǎo de wèishēng xíguàn hé zūnshǒu rìcháng shēnghuó de gè zhǒng zhìxù. Língwài, jiāzhǎng hái yào dàlì jīfā tāmen de xuéxí dòngjī, péiyǎng liánghǎo de yuèdú xíguàn, qǐfā tāmen duì gè zhǒng shìwù de rènshi.

(子供は幼稚園から小学校に上がると、環境はゆったりと余裕のあるものから規則に従うものになり、彼らは多くの変化に適応しなければならない。保護者は、例えばかばんを片付けさせたり、教科書やノートを準備させるなど、彼らに自力でことを成すように励まし、さらに良好な衛生習慣と日常生活のルールを遵守するよう注意して養成しなければならない。また、保護者はさらに彼らの勉強に対するモチベーションを全力でかき立て、良好な読書習慣を養い、さまざまな事物に対する認識を啓発する必要がある。)

3. ①你女朋友长得跟我妹妹有些相似。

Nǐ nǚpéngyou zhǎng de gēn wǒ mèimei yǒuxiē xiāngsì.

(あなたのガールフレンドは私の妹とちょっと似ている。)

②这篇文章立刻引起了广大读者的密切关注。

Zhè piān wénzhāng lìkè yǐnqǐ le guǎngdà dúzhě de mìqiè guānzhù.

(この文章は即座に幅広い読者の強い関心を引き起こした。)

③他面临着工作十多年来最大的压力。

Tā miànlínzhe gōngzuò shí duō nián lái zuì dà de yālì.

(彼は仕事を始めて 10 数年来の最大のプレッシャーに直面している。)

④太传统的教学方法会让学生感到乏味。

Tài chuántǒng de jiàoxué fāngfǎ huì ràng xuéshēng gǎndào fáwèi.

(伝統的すぎる教学方法は学生につまらないと感じさせる。)

⑤那些王子与公主的传说始终在人们口中流传着。 / …传说在人们口中始终流传着。

Nàxiē wángzǐ yǔ gōngzhǔ de chuánshuō shǐzhōng zài rénmen kǒu zhōng liúchuánzhe.

(それらの王子と王女の伝説はずっと人々に口伝えで伝わっている。)

UNIT4 練習問題 [ 1 2 ] P. 251

1. ①天天睡懒觉不如早起出去锻炼身体或者看书。

Tiāntiān shuǐlǎnjiào bùrú zǎoqǐ chūqù duànliàn shēntǐ huòzhě kàn shū.

(毎日寝坊するより、早起きして身体を鍛えに行くか読書するほうがよい。)

②趁现在还年轻，你应该多吸收一些知识，开阔视野。

Chèn xiànzài hái niánqīng, nǐ yīnggāi duō xīshōu yìxiē zhīshì, kāikuò shìyě.

(今の若いうちに、あなたはより多くの知識を吸収し、視野を広げるべきだ。)

③一个人的爱是否值得接受，并不在于对方的身份和地位，而在于那份感情是不是真的。

Yí ge rén de ài shìfǒu zhíde jiēshòu, bìng bú zàiyú duìfāng de shēnfèn hé dìwèi, ér zàiyú nà fèn gǎnqīng shì bu shì zhēn de.

(ある人の愛が受け入れる価値があるかどうかは、その人の身分と地位によるのではなく、その気持が本物かどうかによる。)

④门口上挂着“请勿打扰”的牌子。

Ménkǒu shàng guàzhe “qǐng wù dǎrǎo” de páizi.

(ドアに「Don't Disturb」の札が掛けられている。)

⑤有些人以为办事得凭关系，讲人情，因而把送礼和受礼看成是正常的。

Yǒuxiē rén yǐwéi bànshì děi píng guānxi, jiǎng rénqīng, yīn'ér bǎ sònglǐ hé shòulǐ kànchéng shì zhèngcháng de.

(一部の人は、物事は人間関係を頼ったり、人情を重んじて行わなければならないと考え、そのため贈り物を贈ったり受けたりすることを一般的な行為だとみなしている。)

⑥我发现现在孩子们的压岁钱少则几百块钱，多则几千块钱。

Wǒ fāxiàn xiànzài háizimén de yāsùiqián shǎo zé jǐ bǎi kuài qián, duō zé jǐ qiān kuài qián.

(私は、現在の子供たちのお年玉は、少なくても数百元、多くても数千元であることに気が付いた。)

⑦现在大学生都很难找到称心如意的的工作，何况你连高中都没毕业，哪儿那么容易？

Xiànzài dàxuéshēng dōu hěn nán zhǎodào chènxīnrúyì de gōngzuò, hékuàng nǐ lián gāozhōng dōu méi bìyè, nǎr nàme róngyì?

(今は大学生もみんな願いどおりの仕事を見つけるのが困難なのに、高校すら出ていないあなたが、そんなに簡単なわけがないだろう？)

⑧前两天我突然胃痛走不动了，坐在大街上，幸亏一个出租车司机看见了我，把我拉到了医院。

Qián liǎng tiān wǒ tūrán wèitòng zǒu bu dòng le, zuòzài dàjiē shàng, xìngkuī yí ge chūzūchē sījī kànjiànle wǒ, bǎ wǒ lādàole yīyuàn.

(何日か前、私は急に胃が痛くなり動けなくなって、路上に座り込んだ。幸い1人のタクシーの運転手さんが私を見かけて、病院へ連れて行ってくれた。)

⑨我知道这件事情是老张决定的，至于为什么这样决定我也不是很清楚。

Wǒ zhīdao zhè jiàn shìqīng shì Lǎo Zhāng juéding de, zhīyú wèi shéme zhèyàng juéding wǒ yě bú shì hěn qīngchu.

(私はこの件は張さんが決めたと知っています、どうしてこのように決めたかについては、私も定かではありません。)

⑩我不相信他说的话，除非太阳从西边出来。

Wǒ bù xiāngxìn tā shuō de huà, chúfēi tàiyáng cóng xībian chūlái.

(私は彼の言うことを信じない、太陽が西から昇らない限り。)

⑪离高考不远了，接下来的日子我要好好复习做题，总之这段时间我拼了。

Lí gāokǎo bù yuǎn le, jiēxiàlai de rizi wǒ yào hǎohǎo fùxí zuò tí, zǒngzhī zhè duàn shíjiān wǒ pīn le.

(まもなく大学入試だ、これからの日々、私はしっかり復習して模擬問題に取り組む、どのみちこの期間必死に頑張るぞ。)

⑫中国从政治、经济、文化以及人民生活的各个方面，时时都在发生巨大的、可喜的变化。

Zhōngguó cóng zhèngzhì, jīngjì, wénhuà yǐjí rénmin shēnghuó de gège fāngmiàn, shíshí dōu zài fāshēng jùdà de, kěxǐ de biànhuà.

(中国は政治、経済、文化、そして市民生活の各方面において、刻々と巨大で喜ぶべき変化が発生している。)

⑬多亏你给了我创作的灵感，我才把这首曲子写出来。

Duōkuī nǐ gěile wǒ chuàngzuò de língǎn, wǒ cái bǎ zhè shǒu qǔzi xiě chulai.

(あなたが私に作曲のインスピレーションを与えてくれたおかげで、私はこの曲を書き上げた。)

⑭我希望今年的黄金周能实现欧洲旅游，哪怕只去一个国家也好。

Wǒ xīwàng jīnnián de Huángjīnzhōu néng shíxiàn Ōuzhōu lǚyóu, nǎpà zhǐ qù yí ge guójiā yě hǎo.

(私は今年のゴールデンウィークにヨーロッパ旅行を実現させたい。たとえ1ヵ国しか行けなくてもいい。)

⑮如果你实在不想参加聚会，就别参加了，要不就打个电话说，身体不舒服，去不了了。

Rúguǒ nǐ shízài bù xiǎng cānjiā jùhuì, jiù bié cānjiā le, yàobù jiù dǎ ge diànhuà shuō, shēntǐ bù shūfú, qù bu liǎo le.

(もしあなたが本当にパーティに参加したくないのなら、参加しなくてよい、なんなら電話して体調が悪くて行けなくなったと言え。)

2. 现代女性因为在工作生活中压力很大，身心疲惫，所以容易“情绪性进食”，从而养成不良的饮食习惯，导致肥胖。此外，有些女性因抑郁症状，忽略饮食的趋势也在加强，宁可饿着，也不想吃就不吃。专家认为这样的饮食方法并不能解决实际的问题反而会加剧情绪的不稳定性。

Xiàndài nǚxìng yīnwèi zài gōngzuò shēnghuó zhōng yāli hěn dà, shēnxīn píbèi, suǒyǐ róngyì “qíngxùxìng jìnshí”, cóng'ér yǎngchéng bùliáng de yǐnshí xíguàn, dǎozhì féipàng. Cíwài, yǒuxiē nǚxìng yīn yìyù zhèngzhuàng, hūlüè yǐnshí de qūshí yě zài jiāqiáng, nìngkě èzhe, yě bù xiǎng chī jiù bù chī. Zhuānjiā rènwéi zhèyàng de yǐnshí fāngfǎ bìng bù néng jiějué shíjì de wèntí fān'ér huì jiājù qíngxù de bù wěndìngxìng.

(現代の女性たちは仕事と生活のストレスが大きくて、心身が疲弊しているので、「精神的な刺激による過食(摂食障害)」に陥りやすい。それによって悪い飲食習慣がつき、肥満を引き起こす。このほか、一部の女性たちはうつ症状により、飲食を疎かにする傾向が強まっており、たとえお腹が空いても、食べたくなければ食べない。専門家は、このような飲食方法では決して現実の問題を解決できず、かえって情緒不安定をより加速させると考えている。)

3. ①我们要把提高产品质量作为一项重要工作来做。

Wǒmen yào bǎ tígāo chǎnpǐn zhìliàng zuòwéi yí xiàng zhòngyào gōngzuò lái zuò.

(私たちは製品のクオリティを引き上げることを重要な仕事として取り組まなければならない。)

②张小姐快步朝办公室走去。 / 张小姐朝办公室快步走去。

Zhāng xiǎojiě kuàibù cháo bàngōngshì zǒuqù.

(張さんは急ぎ足でオフィスへ向かって歩いていった。)

③自从 20 世纪 90 年代初以来眼镜工业有了突飞猛进的发展。

Zìcóng èrshí shìjì jiǔshí niándài chū yǐlái yǎnjìng gōngyè yǒule tūfēiměngjìn de fāzhǎn.

(20 世紀 90 年代初頭以来、メガネ工業は目覚ましい発展を遂げた。)

④两个人的关系再坏也不至于见面就吵架吧。

Liǎng ge rén de guānxi zài huài yě bú zhìyú jiànmiàn jiù chǎojià ba.

(2 人の関係がどんなに悪くても、顔を合わせるとケンカするほどにはならないだろう。)

⑤他这样做是为了预防万一。

Tā zhèyàng zuò shì wèile yùfáng wànyī.

(彼がこのようにするのは万一の事態を防ぐためだ。)